Student Documentations in Mathematics Classrooms Using Digital Tools: Theoretical Considerations and Empirical Findings

Florian Schacht
e-mail: florian.schacht@math.tu-dortmund.de
TU Dortmund University
Germany

Abstract

Students face many linguistic challenges in mathematics classrooms in which digital tools are used: Not only do the students need to use the mathematical language adequately, in addition to their everyday language, but they also need to master the technical language of their digital tool. Since the distinction between CAS syntax and non-CAS syntax seems to be empirically necessary but not sufficient when looking at students' documentation, there is a need for a qualitative analysis of different forms of language used in mathematics classrooms that uses digital tools. The theoretical framework of the study uses ideas introduced by Kant. On that basis, the reconstruction of empirical categories is described and the language that students use when working with digital tools is discussed. The qualitative analysis of an empirical example will provide a detailed description of students' use of language.

1. Introduction

Mathematics is a language: This paradigm, to some extent, mirrors the linguistic turn in mathematics education starting about four decades ago. In recent works, there have been influential contributions in mathematics education that relate to language [24][18], not only in respect to the conceptual nature of mathematics itself but also regarding the use of language in mathematics classrooms, in mathematical interactions or documentations. One of the areas where this plays a role in a practical sense in mathematics classrooms is the use of language when working with digital tools, especially when looking at documentations. In this paper, students' documentations contain all the students' written records including the solutions as well as the documentations of the working process and the use of the digital tool. Students' documentations differ in various ways when working with digital tools [32][2][29].

Existing research shows that, indeed, there is a significant change in the use of language by the students when they have digital tools available in class [2]. These findings raise the question of the relation between the empirical reality of students' documentations and the normative reflection on language use, e.g. with respect to the question of what might be an acceptable documentation.

This paper reports on a study conducted on the language that 10th grade students (age 16-17) use when documenting their actions and solutions and working with a hand-held computer (all students worked with TI Nspire CX CAS) with built in computer symbolic algebra (CAS), dynamic geometry, a spread sheet and function plotter. Using their handhelds, it is possible to use different applications like dynamic geometry software or spread sheets. Hence, for some tasks, the students could use multiple applications with multiple representations. The study focuses on the context of early calculus and functions and it aims at describing the language that students use in their paper and pencil documentations when working with hand-held digital tools like the described above. The findings show that students use a language that is specific to documentations when using digital tools. A linguistic perspective is used, which relies both on the theory of linguistic registers (section 2.1) as well as on past research on students' documentations (section 2.2). The theoretical considerations presented here rely on conceptual ideas that can be traced back to Kant (section 3.1) in order to empirically develop categories for describing students' documentations (section 3.2). In this paper, six (lexical) categories of language that students use are described and discussed by analyzing empirical phenomena (section 4). The discussion will transpose the familiar process of defining normative criteria of adequacy first, which are then used for the empirical research. Hence, this paper reports on a study in which the empirical investigation is the basis for the development of normative criteria of adequacy in a second step.

2. Language and documentations in linguistics and mathematics education

2.1. Theoretical discussion from a linguistic perspective: Registers and Codes

It is specific to mathematics that its meanings and conceptual relations can be formulated within a very distinct register: „Mathematics can be singled out, among other forms of human imagination and ingenuity, by the very specific linguistic register, in which its ideas are formulated" [33]. Hence, learning mathematics can be seen as a process of lexical acquisition, of learning to use a certain formal register that differs from an informal or everyday register. This idea is fundamental to mathematics education research, and e.g. [24] or [12] show the importance and difficulties of moving from everyday to technical language in mathematics classrooms.

Different registers and codes

From a linguistic point of view, mathematics as a discipline is an interesting subject of research because of its distinct register. That means that mathematical ideas are formulated with a unique corpus of vocabulary [24] and with a specific grammar and sentence structure (e.g. *Let f be a holomorphic function on D…*). Halliday defines a register as "a set of meanings that is appropriate to a particular function of language, together with the words and structures, which express these meanings. We can refer to a "mathematics register" in the sense of meanings that belong to the language of mathematics (the mathematical use of natural language, that is: not mathematics itself), and that a language must express if it is used for mathematical purposes" [14]. In this way, the technical mathematical register uses certain symbols, drawings and verbal expressions, is a human construction and "is applicable and necessary in many contexts, in which quantity and form need formal articulation" [35].

Besides the technical mathematical register and the everyday register, Schleppegrell [30] refers to the *school register*, which can be described by its decontextualized and abstract form.

These three different registers, the *technical*, *everyday* and *school register*, play a fundamental role when looking at students' use of language in mathematics classrooms and they have gained much attention in mathematics education research [26][24][27].

In sociolinguistic approaches, this shift between different languages is described as a form of *code switching* [19][25]. Although the concept of code switching is mostly used in multilingual research contexts, the idea of acquiring a new language was adopted by Zazkis [35] to learning mathematics itself. She emphasizes the importance of translating between natural language and the language of mathematics. Zazkis describes these transitions as "moving back and forth between the mathematical register and register of everyday English, that is, code-switching" [35].

Using digital tools: How mathematics and language change

The discussion above shows that the scientific use of the conceptualization of registers is intensively used in mathematics education in two ways: To describe the transitions from everyday to mathematical register as well as to investigate phenomena in multilingual classrooms.

There is a lot of potential in using digital tools in mathematics classrooms. Not only can digital tools change the way we teach mathematics in class, in a way that they can help to overcome "practices too much orientated towards pure lecturing or the procedural learning of mathematical skills" [1]. Moreover, the mathematics itself changes when using the digital tool. In the history of mathematics, the mathematical objects always changed when inventing or using a new tool in mathematics classrooms. Especially when using digital tools, namely referring to the handhelds the students used in this study, the students do have direct access to different representations of a mathematical context and the tool may offer a dynamic approach to the concept that is being learned. In the context of teaching calculus in school, Lagrange emphasizes the change of the mathematical objects when using digital tools, since “computers now offer a range of views (…) on a concept (…). For instance, the graphical utility is one between many views of the concept of function in a computer environment” [17].

Especially regarding the use of digital tools, there have been several contributions that have pointed out, in which way digital tools offer potentialities regarding the “epistemological relation between their functioning and their use and the” mathematics [6]. These approaches highlight the notion of *artifacts* (as objects with certain characteristics) and *instruments* (as artifacts with certain modalities of its use) that we use in order to do mathematics [6][13]. Within this perspective, digital tools offer fruitful ways to mediate between the individual students and mathematical knowledge: “computer-based artifacts seem to have a great potential because of their natural link with mathematics.” [6] Hence, digital tools offer a specific approach to mathematical objects: “Far from investing the world with his vision, the computer user is mastered by his tools” [21]. This important aspect plays a major role not only regarding the construction of the tasks [13] within the empirical study, but also when analysing students’ documentations with respect to the cognitive dimension that is made explicit. Often, the latter varies between a proper handling of a given artifact and the purposeful use of the tool.

In a similar way the mathematical objects themselves change because of the use of a digital tool, the language students use also changes. By using the digital tool, the students are required to use some language of the tool that differs from both mathematical and everyday language. Another reason is that some mathematical algorithms are encapsulated in the digital tool and are thus accessible without the need to actually expose the details of these algorithms to other discursive participants.

Let us take an example of a 10th grade student who is working on a task in which he is given a table with certain values that he graphs with his hand-held. He is then asked to determine a proper regression function and to document his actions. He writes: “I press menu-4-1-4“ (fig. 1A). This is a quite typical documentation when students work with handhelds like this and are asked to not only document their final solutions but also their actions within the working process.

Translation: I press menu-4-1-4

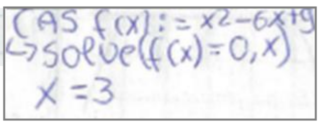


Fig. 1 A: The student documents the buttons being pressed. B: The student refers to the solve-command.

This paper uses a linguistic perspective and the analytical units contain both lexical and conceptual categories, which are the key elements to describe students’ documentations. The lexical categories are part of the results of this study and they describe the students’ language in detail (section 4). The documentation above uses a certain kind of language that can be specifically traced back to the usage of the digital tool. If the student had not used a digital tool, he would neither have had a need for an expression like the above, nor would he have had any basis to document something like *menu-4-1-4* in this context. But this documentation uses certain linguistic elements that the digital tool itself offers. Here, the reference to the button *menu* cannot be considered to be any kind of technical mathematical language. Instead, the word *menu* is a signifier for the button that the student pressed in the situation above. This becomes even more apparent when looking at the rest of the expression. Of course, by documenting *-4-1-4*, the student does explicitly not refer to the mathematical register, and hence we do not interpret this expression as a subtraction *-4-1-4 = -9*. Instead, the student refers to the buttons he pressed in order to generate the regression function. *-4-*

1-4 is a signifier to refer to the order, in which the buttons were pressed. This means that the expression *menu-4-1-4* can neither hardly belong to the typical linguistic inventory that the mathematical register offers, nor can it be considered to be some kind of informal everyday language.

In this sense, the expression *I press menu-4-1-4* does not fit to any of the registers above. Rather, it is very precise and serves a certain and an important function in mathematics classrooms, namely to report on the students' action. Hence, there is a need for a detailed qualitative analysis of students' language when working with digital tools, which requires the analysis of the "set of meanings that is appropriate to a particular function of language, together with the words and structures, which express these meanings" [14].

2.2. Student documentations and the use of digital tools in mathematics education research

This section first draws on the main findings in research literature regarding the question of how student documentation changes when working with digital tools. It becomes apparent that both the empirical question of what students write and the normative question of what students should write are of major concern. I will argue that the linguistic perspective will extend some of the insights we already have on students' documentations.

2.2.1. How documentations differ when using digital tools: the empirical layer

There are significant findings that report on empirical implications on student documentations when working with digital tools in mathematics classrooms. For example, Ball [2] reports on a study with grade 12 students (N=78) working with CAS (TI89, HP 40G, Casio FX 2.0) and *non-CAS students* (N=78) working with graphics calculators (same brands). Especially the qualitative analysis of the data shows that there is a remarkable shift within the language that students use when working with CAS in respect to working with digital tools in general. Ball & Stacey [4] show that the students' documentations contain words that have a specific relation to the digital tool like "define", "equation", "substitute" [4]. They also report on the fact that CAS-solutions often contained the word "solve", while non-CAS solutions did not [4]. In addition to that, the CAS-solutions contain more function notation (e.g. *f(x)*) than non-CAS solutions [2].

In a similar way, Weigand [32] reports on a study where he uses documentations of German grade 12 students working with CAS (also handhelds like the described above) in order to develop criteria for acceptable written documentations. His empirical examples match with Ball & Stacey's findings since they show a use of expressions like "tanline($(x-2)^2+3$, x, 1)" or "main menu" [32] Hence, the students explicitly refer to specific commands or to the menu of the digital tool.

From a linguistic perspective, it seems to be necessary to conceptualize this difference by categorizing the language. Ball [2] proposes the following four features of written records:

Table 1: Codes for categories of written records ([2])

Code	Written record
M	contains standard mathematical notation only
M'	contains some non-standard mathematical notation
W	contains one or more words that can be found in a dictionary
W'	does not contain any words that can be found in a dictionary

By making the distinction between standard (M) and non-standard (M') mathematical notation, [2] captures different linguistic phenomena that occur when students document their work with digital tools. For example, a documentation containing the expression *solve*(y-2=y^2-3, y) would contain "CAS-Syntax" [4] and therefore be categorized as M'. In this sense, the expression *solve*(y-2=y^2-3, y) is considered as CAS-Syntax and is used as an example for non-standard mathematical notation.

Although this distinction between standard and non-standard mathematical notation is helpful, the two examples in fig. 1 illustrate why this distinction is not sufficient. Both examples show typical elements of students' documentations when working with digital tools. In the example on the left (fig. 1A), student A is asked to document his actions while determining a regression function. He documents *I press menu-4-1-4*. In this documentation, student A documents the buttons that he presses on his digital tool in order to determine the regression function. In the second example, student B is asked to solve the quadratic equation x^2-$6x+9=0$. Here, student B documents the command that is used: *solve(f(x)=0, x)*. While student A documents precise actions by referring to the buttons being pressed (*I press menu-4-1-4*), student B rather writes down some conceptual part of the solution, namely by referring to the idea of solving the equation $f(x) = 0$ and referring to the command. Hence, although the students both use lexical expressions that closely relate to the digital tool, these relations differ fundamentally.

By following the categorization of [2] though, both examples contain non-standard mathematical notation, namely *menu-4-1-4* and *solve(f(x)=0, x)*. Hence, they will be both categorized as M' following tab. 1. Since both documentations contain words that can be found in a dictionary (*menu* and *solve*), both solutions are also categorized as W following [4]. Hence, both documentations are categorized as "M' + W" in exactly the same way.

However, the examples in fig. 1 show that there are fundamental qualitative differences with respect to both the lexical dimension and the mathematical conceptual dimension. Hence, there is a need for a detailed analysis of the changes of students' language when documenting. Therefore, a two dimensional category-system (section 3) is developed in order to capture the differences like described above.

2.2.2. A question of adequacy: the normative layer

From a practical point of view there is an important question for teachers in mathematics classrooms. What can be considered as *adequate or good* documentation? Of course, this is a highly normative question meaning that the criteria refer to what is *counted as good* or what is *held to be understandable*. The question is bound by norms in such a way that there is no obvious objective criterion to judge if a given documentation is *good* or not. What we can observe, by looking at the empirical reality, is the way, in which students' concrete documentations meet the criteria we have determined before. This question is relevant in several situations in class, especially in written tests. Weigand [32] even shows that, in much documentation, there is no evidence if a calculator was used or not: "The problem for the teacher and the corrector of this examination is that the solution does not show whether and how the calculator was used." [32]. He states that many students' documentations do not show if the calculator was used, although they are very well reasoned. This is seen as a problem, because, in testing situations, the documentation of the way of how the solution was generated gives important insights into the mathematical actions and competences. Since, in written testing situations, the students' documentation is the only way to access these actions and competences and, furthermore, because students' language changed when working with digital tools, it is an urgent question to answer what might be accepted as adequate. This question is the normative pendant to the question of what students actually do document.

In this sense, Weigand [32] pleads for "clear instructions for the documentation of written solutions" [32] and introduces normative criteria for student documentations. These criteria ask for understandable documentations that not only contain the expressions that can be seen on the screen, but also: "The solution describes the mathematical activities, it is not only a description in a special 'calculator language'" [32].

Ball & Stacey [5] report on the project CAS-CAT, in which they also did research on how CAS influences assessment and teaching practices when CAS is used in secondary schools. In their project, the question of how students should document their work played a major role, both among the teachers that participated and among the researchers. It is one of the insights of the project that students seem to need "explicit guidance about what calculator language was acceptable in written work" [5]. Ball & Stacey [3] develop the RIPA scheme that gives students a guide to structure their documentation by first documenting their **r**easons, then give **i**nformation about how they use the digital tool (e.g. documenting the commands), then document the **p**lan of their mathematical actions and finally give the **a**nswer to the task.

This scheme transports implicit categories (by offering helping means) of what is a *good* structure and a *helpful* way to initiate the process of communication by documenting one's solution. In this sense, this scheme transports (normative) criteria of adequacy and acceptability by offering a structure that should *help* students to *adequately* document their solutions.

2.3. Discussion and consequences

With respect to the empirical level, the examples show a need for a detailed description of the language students use when documenting their work. The distinction between standard and non-standard notation (containing CAS-syntax) is important but not sufficient enough to describe the variety of students' documentations. Hence, detailed categories are needed in order to empirically describe the language and the relation to the specific register they use. This paper offers an analytical grid that is developed empirically. Also, the approaches above, the normative criteria for adequate documentations [32] as well as helping means for students to document their work [3], face the challenge of approaching the normative question of what could count as an acceptable documentation.

On the one hand, with respect to the normative level, the documentation in fig. 1 (student A: *I press menu-4-1-4*) does not meet the criteria of an acceptable documentation following [32]: this documentation is not understandable for others; there is no relation to any mathematical argumentation and a high affiliation to computer related language in an extreme case by documenting the buttons being pressed. On the other hand, this example raises questions in the light of the criteria discussed above: (1) While this documentation is not understandable for someone who does not know which digital tool was used, the documentation is highly understandable to the students' neighbor at the table and to the teacher. (2) Although this documentation is certainly not acceptable within final exams in year 12 for documenting ones actions, it is possible to think of situations in the beginning of a teaching unit, where students work on a complex task. These students might very carefully document their actions including the buttons being pressed in order to later remember how they created a certain solution, table or graph. In chemistry it is one of the fundamental tasks to precisely keep track of every step one does in the lab book. This may even include, which substance is put into the glass first and which second – and it may cause severe effects when you change the order of filling the glass.

By formulating normative criteria of what could count as acceptable, we should consider that this question couldn't be answered without looking at empirical data. Both criteria determined *a priori* to an empirical analysis and the helping means to structure the documentations face the problem that we can only show *a posteriori*, if certain documentation meets the criteria or the intended structure. There is no epistemological symmetry between the empirical reality and the normative categories. The only thing we can say is, if a given documentation meets the criteria or not. Moreover, this marks an epistemological gap because we can think of a situation, in which the documentation *I press menu-4-1-4* is *acceptable, necessary and understandable*. Thus, it is the basic notion of this paper to elaborate the idea of reconfiguring the relation of normativity and empirical reality by using some fundamental ideas that go back to Kant. The basic idea is not to place the normative criteria at the epistemological starting point and, from there on, ask *a posteriori*, if the students' documentations meet these criteria or not. The idea is to flip this process and ask which norms guide the students' documentations and then reconstruct these normative categories in the light of an empirical study.

3. Theoretical, empirical and methodological considerations

The discussion and the empirical examples above show that there is a need for research regarding the use of language when working with digital tools. I will address this question by developing linguistic categories within an empirical study. It is one of the key ideas of the overall project to develop normative criteria for adequate documentations by starting out with empirical research of students' documentations to reconstruct the lexical categories being used. Therefore, theoretical considerations that were formulated by Kant [15] will first be discussed.

3.1. Kant's idea on normativity and empirical reality

When students document their work, they must make many decisions. Looking at fig. 1, the students might take multiple implicit or explicit decisions concerning the following questions:

- How did I get my solution?
- What is the best way to document my process?
- Is writing down *menu-4-1-4* understandable? Is it acceptable? What will the teacher say?
- …

By documenting *I press menu-4-1-4* the student uses the words in the light of many implicit or explicit decisions that he made in reference to his conceptual action. This understanding of conceptual usage goes back to fundamental ideas by Kant in the 18th century. Kant initiated a fundamental paradigm shift regarding our view on conceptual acting. For Kant [15], concepts have the character of rules that we follow. Applying concepts in this sense means to follow a specific conceptual authority that we obey. For Kant, concepts are required for perception; we structure our world with concepts. So whenever we apply concepts, we have to obey this conceptual authority and we acknowledge certain judgments being involved. This is what Kant refers to by saying that "thought is cognition by means of conceptions" [15]. This idea has been very influential in education, too. For example, Piaget draws on it by elaborating his idea of schemes [23].

Kant initiated a paradigm shift by turning the relation of experience and conceptual use: "all attempts to derive our concepts from experience and to attribute to them a merely empirical origin are 'entirely vain and useless.'" [28]

In this sense, for Kant, understanding concepts means to understand the "rulishness" of concepts in a sense of knowing whether it is appropriate to apply a certain concept or not [15]. In this sense, conceptual acting is highly normative. It was Kant's idea to push the idea of normativity that is already a fundamental part of our daily conceptual actions. For the contemporary philosopher Robert Brandom, it is one of the major tasks for modern philosophy to reconstruct this normative dimension of our conceptual acting: Kant „developed this insight in the form of a normative theory of concepts: judging and acting are thought of as applying concepts, where the concepts determine what we have made ourselves responsible for by having a belief or performing an action, the content to which we have committed ourselves. One of the central tasks of philosophy is to understand the normativity of human belief and agency." [7]

This fundamental Kantian idea is now applied to the context of students' documentations. It is one of the general assumptions that whenever we apply certain concepts, we have already made normative decisions and judgments. *Normativity is already in play whenever we communicate*. Hence, it is one of the major overall aims of the project to reconstruct and to better understand these norms. We have seen in section 2 that when students work with digital tools, language changes significantly. Thus, it is one of the tasks of this study to work on the normative dimension that constitutes linguistic practices in this context *by empirically reconstructing norms*. The results presented here give first hints to norms of adequacy for certain documentations in different situations. As described below, the notion of social norms in class will not be discussed [34]. Since this paper focuses on the empirical description of the students' language when working with digital tools, further research is needed to reconstruct a normative framework for students' documentations.

3.2. Two-dimensional analysis of students' documentations: Operationalization and data analysis

The following two-dimensional grid for analyzing students' documentation was developed with respect to the theoretical discussions above. First, we need an analytical tool for analyzing students' documentations in order to shape out the lexical categories they use as a starting point of our study. This is one of the core ideas that can be traced back to Kant. Second, although it is useful to conceptualize this analytical study within the context of linguistic registers, we yet need a fine-grained analysis of the language being used in mathematics classrooms, because language changes when working with digital tools. Third, although there are suggestions of distinctions between mathematical language and CAS-syntax, I have presented examples that show that although this distinction is helpful, it is not sufficient; there are empirical examples that show that it makes a difference if a student writes down *I press menu-4-1-4* in a final exam or in the beginning of a learning unit in class.

This last point shows that we both give respect to the lexical categories as well as to the mathematical dimension. This is already the key idea of introducing two dimensions that are illustrated in fig. 2. The term *menu-4-1-4* for instance belongs to a specific lexical category, as we will see when looking at the results: the category *buttons*. This first dimension is named the **linguistic (lexical) performance** (see the columns fig. 2). At the same time, the term *menu-4-1-4* can be used by student A for different purposes, namely in order to describe a mathematical content (a), to describe the individual action of the use of the digital tool (b) or to describe the reasons for the choice of the specific digital tool or working mode, e.g. a graphical approach (c). This second dimension is named the **mathematical (conceptual) dimension** (see the rows in fig. 2).

Linguistic (lexical) performance →

Mathematical (conceptual) dimension ↓

Lexical Categories → Mathematical conceptual dimension ↓	**Category 1**	**Category 2**	**Category 3**	…
Content				
Action				
Choice				

Fig. 2: Two-dimensional analytical grid to analyze documentations

3.2.1. First dimension: The linguistic (lexical) performance

This first dimension of the analysis grid mirrors the exploratory character of the study. It is one of the aims to identify lexical categories that students use when documenting their work within an open coding process [11]. These categories are generated within an open coding process by using the Grounded Theory [31]. It is one of the aims to generate categories in this part of the research process by comparing the data "against others for similarities and differences; they are conceptually labeled. In this way, conceptually similar ones are grouped together to form categories" [9].

In traditional linguistics, the term lexical category is used in a grammatical notion for describing parts of speech, like nouns, adjectives or verbs. In this study, the term lexical category is used to describe empirically generated and coded categories of language that students use when working with digital tools.

Looking at the example in fig. 1B, the solution is coded in two lexical categories. The student first writes down $f(x) := x^2-6x+9$. Here, he uses the symbol $:=$ for defining the quadratic function. Here, the student uses technical language that is also used in mathematical textbooks for defining. In this case though, the student uses the symbol := explicitly with respect to the use of the digital tool because the definition of the function is one first step of his working process that is being documented here. In other words, there would be no need to use this symbol for this task if the student did not work with a digital tool. So although the symbol is part of the traditional mathematical register and hence seen as typical technical language, it shows a very distinctive reference to the digital tool and to the documentation of the mathematical content. Thus, this documentation is categorized *Technical language referring to the digital tool*. The categories that are generated within this study are introduced and discussed in section 4. The student documentation is also categorized as *Command*, since it contains an explicit reference to the solve-command. Hence, it is possible that one expression is has multiple analytical units if different categories are used in this expression.

3.2.2. Second dimension: The mathematical (conceptual) dimension

Besides the linguistic dimension, the idea of a "category of a word depends as much on how the word is used in discourse as on its conventionalized (lexical) meaning" [22]. This is an important feature when analyzing students' documentations. As we have seen in fig. 1A, it makes a difference if a student documents the pressed buttons in a final exam or in the first lesson of a teaching-learning-unit. Since it might be necessary to document each step of the mathematical actions very precisely at the beginning of the learning process, this would not be appropriate in a final exam when the student is asked to describe the mathematical actions.

Hence, it is important to distinguish the functions of the documentations the students use. In comparison to the exploratory character of the first analyzing dimension, the functional categories are theoretically derived. One of the main decisions for this study was to distinguish three different possibilities of *reflecting about mathematics* [20]:

1) *Documenting the content and conceptual ideas*: The documentation is used to communicate mathematical content, e.g. solutions, correctness of proofs or mathematical argumentation [20].
2) *Documenting the actions*: The documentation is used in order to communicate the individual actions within the process of working on the given problem, e.g. heuristic aspects [20] .
3) *Documenting the choice of a certain digital tool*: The documentation is used to communicate the specific choice of the tool in use, e.g. by making explicit the advantages of working geometrically instead of solving the problem algebraically. In this category, students reason and reflect on the potential of a given digital tool. This category can be best described by what Cohors-Fresenborg [8] refers to as "*monitoring"* or documentation that is used to *plan, control and monitor* the working process with respect to the certain choice of the digital tool [10][16].

Note that for each of the different aspects, it is possible to use different lexical categories. For example, the symbol := may be used by students to document a certain definition (category 1: *Documenting the content and conceptual ideas*) or to document the action within the working process by defining a function in a first step. Hence, it is one of the analytical tasks to give consider not only to the first dimension (lexical categories) but also to give respect to the task and the context, in which the language is used.

3.3. Data collection

The empirical study was conducted with N=63 students in 10th grade in three different subgroups of N_1=21, N_2=23 and N_3=19 from two different schools (upper secondary high school) in Germany. All students work with a TI Nspire CX CAS. The students worked on a paper and pencil test and could use their digital tool to work on the problems. In this paper, documentations contain all kinds of written records that students produced within the testing situations, including the solutions, the descriptions of the working process and the references to the digital tool.

All problems were within the context of functional reasoning. The students worked on linear, quadratic and exponential functions and most of the tasks were designed in a way that the students had to explicitly reason within the given context. In other tasks, the students were given a set of data in order to determine regression functions. The tests contained 4-7 problems each on 4 pages. Due to the limited space, I will give a brief discussion of the tasks of the test when discussing the empirical results of the study in section 4. Since the study was carried out as a paper and pencil test, there is no systematic observation of the classroom norms [34] regarding the documentation e.g. by observing the blackboard or the teacher's feedback to the students' work. However, the different documentations in each class show a very large variety with respect to the different lexical categories that were used. For example, one teacher reported that his students were not allowed to document buttons although quite a number of students did so. Hence, further research is needed that explicitly takes into account the influence of the teacher, the norms established in class or other external normative frames like exam requirements.

After collecting the data each documentation was categorized with the help of the two-dimensional grid (section 3.2) in order to generate the different categories within an open coding procedure. Within this explorative study, it is the aim to empirically develop lexical categories from the data. Each piece of data was coded in two ways, namely with respect to the lexical category and the mathematical dimension by using the following form:

lexical_category:mathematical_dimension

For example, the expression *I pressed menu-4-1-4* was coded as *button:action*. The code *button:action* contains the two dimensions: The expression *I pressed menu-4-1-4* is categorized as *button* in the first dimension of lexical categories. Since the student documents his actions, it is categorized as *action* in the second dimension of the mathematical dimension. This way each documentation was categorized along these two dimensions. If students used expressions that contained different lexical categories these expressions were coded with multiple units of analysis depending on the lexical categories being used.

The students all worked with a TI Nspire CX CAS on tasks about functional reasoning (section 4). Hence, this study reports on the following research questions:

- Which linguistic categories do students use when working with the digital tool on tasks about functional reasoning?
- Which phenomena can be analyzed when students document mathematical actions and mathematical results?

4. Results & Discussion

According to the research questions, the first result will show six different lexical categories as a result of the empirical study (section 4.1). This will offer a precise analytical tool to describe and analyze the language that students document when working with digital tools. The second result reflects on two empirical phenomena that can be observed when looking at the lexical categories in detail (section 4.2). The analysis will show in which way the analysis of empirical phenomena can contribute to shape out (normative) situations in mathematics classrooms with different linguistic requirements.

4.1. The lexical categories

Table 2 shows the different lexical categories that were found within the empirical study. Together with the second dimension by defining three different layers of conceptual dimensions, it unfolds a two dimensional table. This section gives a brief description and prototypical examples of the different categories.

Table 2: The six lexical categories on the horizontal axis. Each documentation that was categorized as a certain lexical category was also coded with respect to the mathematical dimension.

Lexical Categories → Mathematical conceptual dimension ↓	**Command**	**Buttons**	**Menu / System**	**Math. symbolic expression**	**Technical language ref. to digital tool**	**New expression**
Content						
Action						
Choice						

4.1.1. Category 1: Commands

Documentations that are categorized as c*ommands* have an explicit reference to the command being used. A *command* is what students can explicitly type in their calculator to initiate a certain mathematical process with their digital tool.

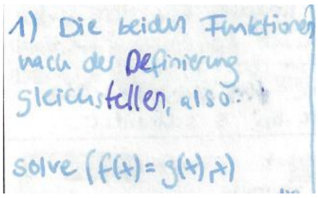
Students often document an explicit reference to certain commands that they use when working with their digital tool. In this sense, *solve, zero* or *binompdf* are categorized as commands, since that is what the students explicitly type in their digital tool.

In this study, two cases of dealing with commands could be observed. In many documentations students used the expression of the command to refer to it.

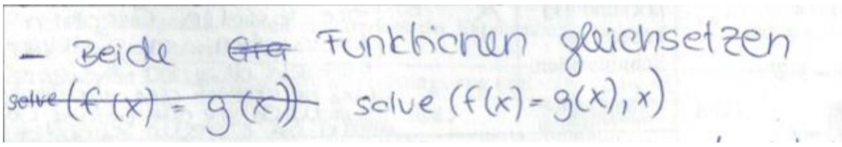
In fig. 3 the students work on the following task: “Describe 3 ways to determine the intersection points of the graphs of the following functions f and g with the digital tool: $f(x)=x^4-x^3-5x^2-x-6$ and $g(x)=x^3-6x^2+6x-5$.“ Here, the students did not necessarily have to determine the intersection points, but they had to describe different ways to determine these intersection points.

The student in fig. 3A uses the term *solve* to describe his actions. He refers to the solve-command by stating that he used the solve command within his working process. There is an interesting variant of this case when looking at the data in detail. In comparison to the first case in fig. 3B the student in fig. 3A writes down: “Equating after defining the functions that means: solve(f(x) = g(x), x).” Note that the student uses *equating (German: gleichstellen)* instead of the proper term equalizing (*German: gleichsetzen*). The student explicitly writes down the syntax that he typed in his digital tool.

The use of the additional expression “*(f(x) = g(x), x)*” offers the student more expressional possibilities of documenting than only using the *solve*-command. While *solve* can be used to refer to the command being used only, the expression *solve(f(x) = g(x), x)* can be used for at least three different purposes: First, like in fig. 3A, the expression can be used to refer to the command itself. Second, it can also be used to document the mathematical idea. In this case, the student shows what he means by “equating”: He starts out by equalizing the two functional expressions of f and g. This way, he can transport *a mathematical idea* by documenting the solve-command. But there is a third aspect of what the expression *solve(f(x) = g(x), x)* can be used for: It gives insights into the correctness and detailed steps of conceptual aspects of the working process. Fig. 3B shows the way, in which the student corrects his documentation, because *solve(f(x) = g(x))* does not lead to a sufficient solution. This way, by documenting what the student types in, it is possible for the teacher to get detailed insights into the working process. This is an important feature of the expression: It is possible to use it to communicate these details of the working process.



Translation fig. 3A:
1) Equating the two functions after the definition, hence:
solve(f(x) = g(x), x)



Translation fig. 3B:
- Equalizing both functions:
~~solve(f(x) = g(x))~~ solve(f(x) = g(x), x)

Fig. 3: Students documenting commands

This category especially reveals the relevance of carefully analyzing the lexical repertoire of the different registers used in mathematics classrooms. Other than standard mathematical notation, commands like *solve*, *zero* or *binpdf* are usually not considered to be part of the mathematical register. Hence, it is an open question whether an expression like *solve(f(x) = g(x), x)* might be considered to be part of the mathematical register. This example also shows that the distinction between different registers, as stated above, becomes more difficult when using digital tools. For classroom purposes, this is a highly relevant question though, because there are quite divers opinions among teachers whether such an expression is appropriate in mathematics classrooms or not [5].

4.1.2. Category 2: Buttons

A documentation is categorized as *button*, when students document buttons that they pressed during their working process.

For their documentations, students sometimes make use of buttons, which is another lexical category. A prototypical example in fig. 1A shows that the student gives insights into his working process by documenting *I pressed menu-4-1-4*. This documentation is categorized as *button:action* since the student describes his actions by referring to which keys he *pressed*. Note that an example like *I chose the Graphs-menu* is not coded as *buttons*, but rather as *operating system* (see examples in the next section 4.1.3), since many documentations use a reference to the *Digital tool as an operating system*. Since there is a distinction between explicit buttons being pressed and the *operating system* of the digital tool, this is a different category.

The following examples show documentations of students working on a task on regression. They were given a table showing data of a growing plant culture over time. They were first asked to choose a type of regression that would fit to the context. After that, they were asked to determine a regression function and to document their working process.

Some interesting phenomena of students that documented their buttons within that task could be observed.

The qualitative analysis of students’ documentations that used buttons shows a variety of different phenomena regarding five different types of notation that could be observed. The digital tool being used contains a variety of different buttons: e.g. numbers, mathematical symbols, and an alphanumeric keyboard. The students make use of documenting a whole variety (see table 3).

Table 3: Documentational variants for buttons

	Notation-Variants of documented buttons	Example	Figure
1	Numbers	*Press* ***4-1-3***	4B
2	Signifier / word	*Press* ***doc****, then* ***enter***	4C
3	Concrete button with frame	*Press* ***menu***	4D
4	Mathematical symbols	*Press* ***squared bracket***	4A
5	Non-mathematical symbols	*Press* ***gap***	4A

The student in Fig. 4B uses numbers to refer to the number-buttons being pressed within the working process. Examples like these show that in mathematical documentations, the epistemic quality of numbers is used in different ways. That means that the student uses the expression *4-1-3* in order to communicate explicit parts of his working process. This term does not have a mathematical function within the act of communication. One has to consider the communicative situation, and if one did not, it could also be possible to infer that *4-1-3* would hint to a subtraction, meaning: $4-1-3 = 0$. Interesting about examples like these is the fact that the students are very aware of the communicative situation and attribute different meaning to (typically very common) mathematical symbols. The following example shows that fact: You get the regression function $f(x) = x^2 + 2$ *by pressing menu-4-1-2*. Here, $x^2 + 2$ and *4-1-2* would be usually considered as typical part of the mathematical register. But of course *4-1-2* cannot be interpreted as part of the typical mathematical register since it refers to the buttons being pressed. The student and the reader attribute different meanings and functions to expressions that are usually used mathematically. But, in this case only one of the expression $x^2 + 2$ is actually documented with this mathematical notion.

4A: transcript & translation	*A und B für Jahr und Anzahl und dann eckige Klammern mit einer Lücke. Dann auf enter.*
	A and B for year and number and then squared brackets with a gap. Then press enter.
4B: transcript & translation	*Gehe auf Menu, dann Statistik (4), wähle 1 statistische Berechnungen und führe eine Exponentielle Regression (A) durch*
	Go to Menu, then Statistics (4), choose 1 statistical calculation and do an exponential regression (A)
4C: transcript & translation	Als nächstes drückt man "menu" (...) und drückt "enter"
	Then you press “menu” (…) and then “enter”
4D: transcript	$\boxed{\text{Menu}}$

Fig. 4A-D: Students documenting buttons

In fig. 4C, the student uses the inscription on the button to document which buttons were pressed. One of the main differences to the other examples above is the fact that these inscriptions use words that can also be part of everyday register (like *enter the door*). This example differs in a way, since the inscription is a regular word. In fig. 4C though, the term *enter* is used as a proper noun to indicate which button was pressed. This word is not used in a standard grammatical context, since *enter* is a proper noun in this case. It is neither used like in regular mathematical nor in regular everyday register. Hence, by referring to the button in this way, the student uses new expressive possibilities.

An interesting variant of both cases above is when the student indicates that he refers to the button by framing the word (see fig. 4D), like $\boxed{\textit{enter}}$. The frame indicates that the word enter is not used in a regular everyday or mathematical sense.

Finally, fig. 4 shows two examples of how students use and especially describe buttons with mathematical and non-mathematical symbols. The button $\boxed{[\ ]}$ is used to type in squared brackets, which is a standard symbol in mathematical notation. Hence, when the students document the use of this button, they have to attribute the (proper) term of how this symbol is used. Similar to that is the documentation of buttons that refer to non-mathematical symbols like the space-button. Like above, the students have to attribute the (proper) term when documenting its usage. Fig. 4A shows that the student uses the word *gap* (*German: Lücke*) instead of *space* (*German: Leerzeichen*) in order to refer to that button.

Important to note in this context is the fact that the buttons were exclusively used in order to document the students' actions. This can be explained by the fact that the explanatory power of documenting buttons can be traced back to the students' individual actions. Students usually use the reference to buttons either to back up their steps within the working process by referring to the menu and also refer to the certain buttons being pressed, see fig. 4B: *Choose statistics* ***(4), 1*** *statistical calculations*. In this example the students indicate, which button they pressed in each step they went through the menu. In this example, the buttons *4* and *1* serve as backups, because the documentation would have been understandable without them. Also, buttons are used to document different steps of the work like in fig. 1A: *I press menu-4-1-4*.

This discussion of the results shows that students do not only use a variety of different documentations when referring to buttons, but we can find different expressive resources that each have specific expressive power and are used in specific communicative situations. This aspect is an important foundation in section 4.2 in order to distinguish different situations in mathematics classrooms with specific requirements according the use of the linguistic register.

4.1.3. Category 3: Digital tool as an operating system

Documentations that are categorized as *Digital tool as an operating system (short: system)* contain expressions that explicitly refer to the digital tool as an operating system.

Note that documentations that are already categorized as *button* or *command* will not be categorized as *operating system*.

This category (3) can include references to the user interface (*Open the application **Lists & Spreadsheet***, fig. 5B), to certain operations (*Open a new **document***, fig. 5B) that students see and choose on the display. The example in fig. 5A shows the way in which students use the digital tool as an operating system in order to describe mathematical actions like changing the scale of a coordinate system. In this case the student refers to changing the window adjustments when given a certain graph of an exponential function. This example in fig. 5A will be discussed in detail in section 4.2.

5A: transcript & translation	*Funktionen in Graphs eingeben, notfalls Fenstereinstellungen ändern und Punkte ablesen*
	Type in the function in Graphs, if necessary change the window-adjustments and read off the points.
5B: transcript	*Ich öffne ein neues Dokument, öffne die Applikation Lists & Spreadsheet, benenne die eine Spalte xx und die andere yy*
& translation	I open a new document, open the application Lists & Spreadsheet, label the first column xx and the other one yy

Fig. 5A-B: Students documenting references to the digital tool as an operating system

Regarding the use of language and with respect to the registers in use, this category reveals the difficulty for students to document not only their final results and findings, but also the way in which the results were generated. In this situation, students document how to use the digital tool rather than the mathematics behind it. In this sense, the documentation refers to properties of dealing with an artifact rather than using a digital *tool* in order to deal with a mathematical situation [6]. Hence, the task for students to document not only the results but also the process of generating them is a crucial situation in mathematics classrooms to make this conceptual distinction explicit. Moreover, the lexical transition from documenting the usage of the tool to documenting the mathematical ideas behind a solution reflects part of the students' conceptual learning process.

4.1.4. Categories Mathematical symbolic expressions (4: math_sym), Mathematical expressions referring to the digital tool (5: math_dig) and New expressions (6)

Documentations are categorized as *Mathematical symbolic expressions* (4), if they contain symbolic expressions.

Mathematical symbolic expressions are an integral part of students' documentations from the beginning of their mathematical acting. A prototypical example is the description of the mathematical idea that is worked on with the digital tool (*Equalize the functions with CAS: **f(x) = g(x)***). In this case, the functions f and g are used to document the initial idea of the working process.

Note that whenever mathematical symbolic expressions were used as part of a command (*solve (f(x) = g(x), x)*), this was categorized as *command*.

Documentations are categorized as *Mathematical expressions referring to the digital tool* (5), if students document regular mathematical or colloquial expressions that refer to the digital tool.

In many documentations interesting phenomena of regular technical mathematical language with reference to the digital tool could be observed. One example of a student documentation using mathematical (but not formal symbolic) expressions with a strong reference to the digital tool is the following: *I had the graphs drawn*. This example shows the very slight but also very fundamental changes in students' language that can be traced back to the use of the tool. In this case, the student documents that the graph <u>was drawn</u> by the digital tool. It is not the student that draws the graph, but instead the graph was drawn by the digital tool. In examples like these, mathematical expressions change in a way that the tool becomes an individual co-actor within the working process. Certain tasks are given to the digital tool within this process. Hence, in the reflections of the documentations, the tool has the autonomy to actually do certain steps of the working process that the student would usually do when working without the digital tool.

Documentations are categorized as *New expression* (6), if students make use of non-existing or artificial expressions that cannot be traced back to either the digital tool or the regular mathematical or colloquial language.

This last category contains new expressions that are not part of regular everyday or mathematical language. A prototypical example will contain a mixture of a German and English word (*Ich habe die Gleichung* ***gesolvet***). The expression *gesolvet* is a mixture of the German word for solved (***ge****löst*) and the English word *solve*. This kind of new expression can be traced back to the use of the solve-command of the CAS.

The description of the six different empirical categories that were found in this study shows the empirical variety of lexical resources that students use in their documentations. The results show that students use buttons and commands very frequently, while new expressions seem to be rather singular phenomena. Moreover, the examples reveal some important aspects regarding the use of language in mathematics classrooms. While mastering the mathematical register is one of the major goals in mathematics classrooms, the examples reveal some difficulties that occur when using digital tools. At the same time, those tasks show interesting phenomena, in which students have to document their working process because to many students it is not clear what should be documented. The following analysis will approach this tension between the empirical reality of students' documentations and the normative question of appropriateness.

4.2. The secret authority of concepts: Two cases of documenting actions

In this section, two students' documentations are described in detail. For this analysis, categories discussed above will be used. Also in respect to the theoretical considerations, some specific phenomena of students' documentations when working with the digital tool will be shown.

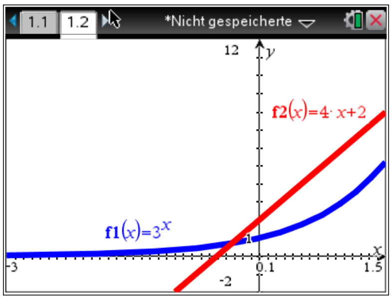


Fig. 7: Screenshot

The following documentations were produced when working on a task on functional reasoning. It was one part of the task to reflect on the question how you can show that the two graphs of the functions *f1* and *f2* with $f1(x) = 3^x$ and $f2(x) = 4x+2$ have two intersection points. The students were given the screenshot from fig. 7.

The students Bill and Sandy worked on that task and documented their work.

Bill: „Type in the function in Graphs, if necessary change the window-adjustments and read off the points.“ Sandy: “Change the scale of the representation.“

Bill’s expression “change the window-adjustments” is categorized as *system:action* because the documentation contains clear references to the operating system (*window-adjustments*). Note that this documentation contains other expressions that were also categorized as *system*, here the expression “Graphs” as *system:choice*. The expression „Type in the function“ was categorized as *math_dig:choice* and „read off the points“ as *math_dig:action*. Sandy’s documentation was categorized as *math_dig:action*.

I will now focus on the comparison on the following two expressions:

Bill: change the window-adjustments (code: *system:action*)

Sandy: change the scale of the representation (code: *math_dig:action*)

This comparison gives some insights into the use of language when working with a digital tool on functional reasoning. Both documentations refer to the same action, which is to see two intersection points on the screen.

While Bill refers to the operating system of his digital tool by intending to change the *window-adjustments*, Sandy refers to the mathematics by intending to change the *scale*. Although both students refer to the same actions they intend to do with their digital tool, they not only use different language, they both refer to different epistemic references for describing their actions: the digital tool (Bill) and the mathematics (Sandy). By analyzing these examples with the categories developed above, we cannot only show that students use different lexical categories when documenting their mathematical actions. The detailed analysis shows that they refer to different epistemic references, precisely to the operating system and to mathematics. On the other hand, Bill’s documentation contains no explicit reference to any mathematical idea or concept, whereas Sandy’s documentation misses any reference to her technical actions.

The discussion above explicitly focuses on the empirical phenomenon of what the examples show. The theoretical considerations (section 3) showed the tension between the empirical and the normative dimension when looking at students’ documentations in mathematics classrooms using a digital tool. In respect of the theoretical considerations regarding the idea of developing normative criteria in the light of the empirical data, these two examples can reveal some important aspects regarding the identification of different situations of documentation with specific normative surroundings. Therefore, we should look at the question of appropriateness of these two examples. The description of a mathematical action or content with explicit reference to the digital tool can be especially important or necessary in situations, where students learn any new concepts, where they act mathematically in explorative situations or where they deal with complex mathematical problems. These situations are often typical for learning situations. The argument is that we can think of situations, where documentations *should* consider the reference to the tool in order for example to memorize each step of the working process. On the other hand, especially in testing situations or in situations, where teachers would like the students to use consolidated and regular mathematical language, it would be appropriate and necessary to use standard mathematical expressions. This short discussion shows, in which way it is possible to reconstruct the normative dimension of language use in the light of the empirical findings: There are certain situations (e.g. especially focusing on the *learning process*), where we have a different normative surrounding than in others (e.g. especially focusing on using consolidated mathematical language).

Hence, this discussion shows, in which way students use language that either refers to the mathematics itself or to the digital tool. It could be shown that language referring to the digital tool is often not part of the mathematical register. Still, Sandy's documentation expresses meanings that are "appropriate to a particular function of language, together with the words and structures, which express these meanings" [14]. The analysis shows that Sandy's language is highly functional while working on the mathematical task. Using the analytical grid developed above can make explicit the different lexical resources that students can use in different situations, which themselves have specific normative requirements regarding the use of language. Hence, the empirical findings can help to contribute to the distinction of different situations in mathematics classrooms, where students make explicit use of the mathematical register and those situations in which they refer to the digital tool.

Looking at these two documentations from the perspective of the mathematical register, the *scale* (Sandy's documentation) is certainly something we consider to be part of that specific register. This is not the case for *window-adjustments* (Bill's documentation). That means that Bill uses a language that will not be considered to be regular part of the mathematical register, although he refers to the same action as Sandy does on the semantic level. This phenomenon mirrors, to some extend, the different individual reactions to the implementations of the computer based artifact with the "decisions at the programming level taking into account the constraints of the operating system of the machine, the specificities of the programming language and of the related representations" [6]. The students use the instrument in specific ways, which has impacts on their language use, since both documentations refer to different cognitive processes regarding the tension between handling the artifact and purposefully using the digital tool, hence "the cognitive processes related to the use of a specific artifact" [6]. The lexical categories developed above allow us to analyze documentations like these, which would usually not be considered to be part of the mathematical register. Also, the findings show that students make extensive use of lexical resources that refer to the digital tool.

This discussion also shows the extent, to which Kant's ideas are fundamental to this analysis. Bill and Sandy use different words in order to describe their actions. In a Kantian sense, by choosing the terms *window-adjustments* and *scale*, Bill and Sandy apply different concepts to structure their actions, they obey different conceptual authorities and hence, by doing so, they are committed to different conceptual consequences. Or, to put it in Brandom's words: "the concepts determine what we have made ourselves responsible for by (…) performing an action" [7]. But, in the cases above, this secret conceptual authority is certainly something that both Bill and Sandy are not aware of. Although this study does not systematically take into account social norms, exam criteria or teachers expectations, the examples show aspects in which way different norms, expectations or rules of adequacy for documentations could be made explicit for different situations. Future research is needed to give a broader account of the multiple aspects related to normativity in the mathematics classroom. The results presented in this paper refer to one aspect of normativity that explicitly refers to the different norms of adequacy that can be attributed to documentations in different situations.

5. Outlook and Implications

This paper discusses results of an empirical study on students' documentations on two different layers. First, an analytical tool to describe the students' language was developed. Therefore, different (lexical) categories of language that students use were empirically developed. Within this empirical study, the students worked on functional problems by using a digital tool. Second, the detailed qualitative discussion of empirical examples of students' documentations shows the way in which epistemic references of different documentations may vary even though the semantic content is equal. Hence, in their documentation, some students refer to the digital tool itself and others to the mathematics.

In section 3, the normative dimension of students' documentations was discussed with respect to Kant's ideas. It is the basic idea of this article that the norms of what should count as a *good* documentation cannot be developed without looking at the empirical reality. Therefore, a bottom-up approach was introduced. In a first step different categories of students' language were empirically developed by reconstructing different *lexical categories* (4.1). In the detailed qualitative analysis of an empirical example in section 4.2, it was possible to contrast language that refers to mathematics and to the digital tool. We can now ask, in which situations it is *appropriate* for documentations to refer to the digital tool and to the mathematics itself. For the students in explorative learning situations where they will carefully document and memorize each step of their working process, it is sometimes useful to document the reference to the digital tool. There are other situations, like in final exams, where this detailed description is not necessary. This way, we can empirically reconstruct normative rules of adequacy for different situations. The development of these different norms is one of the main tasks of further research. In the light of this normative framework, it will be one of the next steps to develop helping means in order to support students' documentations. Note that this approach does not start out with criteria and helping means to support these criteria in class in order to empirically validate, if these criteria and helping means have any empirical implications (top-down approach). Rather, the criteria and the normative framework are one of the goals of the empirical project (bottom-up approach). It is one of the main results though that we can distinguish performance and learning situations with respect to the use of language when working with digital tools. Each situation has its own normative rule of adequacy regarding documentation. It is one of the main limitations of the study though to focus on this notion of normativity. Further research is needed regarding the relation to classroom norms (e.g. [34]), norms that are established by technical requirements or the influence of exam requirements.

One of the crucial aspects of this study relates to the special mathematical objects that the students were working with. The results not only show that it was possible to work out a variety of different (lexical) categories that students use when documenting their work on functional aspects. Moreover, when describing their actions, students sometimes use three or more lexical categories in short answers in order to document their work. Still, these results are limited with respect to the mathematical content (functional reasoning). Also, all students within this study worked with the same digital tool. While this could contribute to develop fine-grained categories, this also marks a limitation of the study. Further research is needed regarding the relations of the use of language and the special syntax required by different digital tools.

Concerning the variety of language that students use, one of the implications of this study is to point out the relevance for actual classroom situations. The students use language that differs in various ways. The detailed discussion of the empirical examples could show that this also has major implications for the conceptual dimension of the documentations. It makes a strong conceptual difference, if students write about the mathematics or the digital tool. One first step would be to push a notion of *lexical consciousness* in class, meaning to make criteria and different ways of documenting explicit to the students and discuss certain norms and the understanding of what makes a *good* documentation.

Acknowledgements

I thank my colleagues at the Institute for Development and Research in Mathematics Education (IEEM, TU Dortmund) for the very helpful discussions and comments on the manuscript. Also, thanks to the reviewer and the editor, Csaba Sárvári, for the very fruitful revision process as well as for the critical insights.

References

[1] M. Artigue, Learning Mathematics in a CAS Environment: The Genesis of a Reflection about Instrumentation and the Dialectics between Technical and Conceptual Work, International Journal of Computers for Mathematical Learning. 7 (2002) 245–274.

[2] L. Ball, Communication of Mathematical Thinking in Examinations: Features of CAS and non-CAS Student Written Records for a Common Year 12 Examination Question, IJTME. 64 (2003) 183–194.

[3] L. Ball, K. Stacey, What should Students Record when Solving Problems with CAS? Reasons, Information, the Plan and some Answers, in: J.T. Fey, A. Couco, C. Kieran, L. Mullin, M. Zbiek (Eds.), Computer Algebra Systems in Secondary School Mathematics Education, NCTM, Reston, VA, 2003.

[4] L. Ball, K. Stacey, A new Practice Evolving in Learning Mathematics: Differences in Students' Written Records with CAS, in: Proceedings of the 28th Conference of the International Group for the Psychology of Mathematics Education, Bergen: PME, 2004: pp. 87–94.

[5] L. Ball, K. Stacey, Good CAS Written Records: Insight from Teachers, International Group for the Psychology of Mathematics Education. University of Melbourne, 2005: pp. 113-120.

[6] M. Bartolini Bussi, M.A. Mariotti, Semiotic Mediation in the Mathematics Classroom. Artifacts and Signs after a Vygotskian Perspective, in: L. English (Ed.), Handbook of International Research in Mathematics Education. Second Edition, Routledge, New York (NY), 2008: pp. 746–783.

[7] R. Brandom, Interviewed by Carlo Penco, Epistemologia. (1999) 143–150.

[8] E. Cohors-Fresenborg, Metakognitive und diskursive Aktivitäten - ein intellektueller Kern im Unterricht der Mathematik und anderer geisteswissenschaftlicher Fächer, in: H. Bayrhuber, U. Harms, B. Muszynski, B. Ralle, M. Rothgangel, L.-H. Schön, et al. (Eds.), Formate Fachdidaktischer Forschung, Empirische Projekte - Historische Analysen - Theoretische Grundlegungen, Waxmann, Münster, 2012: pp. 145–162.

[9] J. Corbin, A. Strauss, Grounded Theory Research: Procedures, Canons and Evaluative Criteria, Zeitschrift für Soziologie. 19 (1990) 418–427.

[10] E. De Corte, L. Verschaffel, P. Op't Eynde, Self-regulation: A Characteristics and a Goal of Mathematics Education, in: M. Boekarts, P.R. Pintrich, M. Zeidner (Eds.), Handbook of Self-Regulation, Academic Press, San Diego, CA, 2000: pp. 687–726.

[11] Z. Dörnyei, Research Methods in Applied Linguistics, Oxford University Press, Oxford; New York, N.Y., 2007.

[12] H. Freudenthal, Revisiting Mathematics Education: China Lectures, 1991 edition, Springer, Dordrecht; Boston, 1991.

[13] D. Guin, L. Trouche, Mastering by the Teacher of the Instrumental Genesis in CAS Environments: Necessity of Intrumental Orchestrations, Zentralblatt für Didaktik der Mathematik. 34 (2002) 204–211.

[14] M.A.K. Halliday, Sociolinguistic Aspects of Mathematical Education, in: M.A.K. Halliday (Ed.), The Social Interpretation of Language and Meaning, University Park, London, 1978: pp. 194–204.

[15] I. Kant, Kritik der reinen Vernunft, 20th ed., Suhrkamp Verlag, Berlin, 2014.

[16] B. Kramarski, Z.R. Mevarech, Enhancing Mathematical Reasoning in the Classroom: The

Effects of Cooperative Learning and Metacognitive Training, Am Educ Res J. 40 (2003) 281–310.
[17] J.-B. Lagrange, Complex Calculators in the Classroom: Theoretical and Practical Reflections on Teaching pre-Calculus, International Journal of Computers for Mathematical Learning. 4 (1999) 51–81.
[18] C. Morgan, T. Craig, M. Schuette, D. Wagner, Language and Communication in Mathematics Education: An Overview of Research in the Field, ZDM Mathematics Education. 46 (2014) 843–853.
[19] J. Moschkovich, Using two Languages when Learning Mathematics., Educatinal Studies in Mathematics. 64 (2007) 121–144.
[20] M. Neubrand, Stoffvermittlung und Reflexion: mögliche Verbindungen im Mathematikunterricht, Mathematica Didactica. 13 (1990) 21–48.
[21] R. Noss, C. Hoyles, Windows on Mathematical Meanings. Learning Cultures and Computers, Kluwer, Dordrecht, 1996.
[22] T.E. Payne, Describing Morphosyntax: A Guide for Field Linguists, University Press, Cambridge, 1997.
[23] J. Piaget, Genetic Epistemology, Columbia University Press, New York (NY), 1970.
[24] D. Pimm, Speaking mathematically. Communication in Mathematics Classrooms, Routledge, London, New York, 1987.
[25] S. Prediger, P. Clarkson, A. Bose, Building Theory and Teaching Strategies for Bilingual Learners Based on an Integration of three Traditions, in: R. Barwell, P. Clarkson, J. Moschkovich (Eds.), Multilingual Contexts for Teaching and Learning Mathematics (ICMI Study 21 Report), Springer, Dordrecht, 2014.
[26] S. Prediger, L. Wessel, Relating Registers for Fractions – Multilingual Learners on their Way to Conceptual Understanding, in: T. Setati, T. Nkambule, L. Goosen (Eds.), Proceedings of the ICMI Study 21 - Mathematics and Language Diversity, ICMI, Sao Paulo, Brazil, 2011: pp. 324–333.
[27] S. Prediger, L. Wessel, Fostering German Language Learners' Constructions of Meanings for Fractions – Design and Effects of a Language- and Mathematics-integrated Intervention, Mathematics Education Research Journal. 25 (2013) 435–456.
[28] L. Radford, F. Furinghetti, V. Katz, The Topos of Meaning or the Encounter between Past and Present, Educational Studies in Mathematics. 66 (2007) 107–110.
[29] F. Schacht, Why Buttons Matter, Sometimes. How Digital Tools Affect Students' Documentations, in: S. Carreira, N. Amado (Eds.), Proceedings of the 12th International Conference on Technology in Mathematics Teaching ICTMT 12, Faro, 2015.
[30] M.J. Schleppegrell, The language of Schooling: A Functional Linguistics Perspective, Lawrence Erlbaum Associates, Mahwah, New Jersey, 2004.
[31] A. Strauss, J. Corbin, Basics of Qualitative Research. Grounded Theory Procedures and Techniques, Sage, Newbury Park, CA; London, UK; New Delhi, India, 1990.
[32] H.-G. Weigand, Tests and Examinations in a CAS-Environment - The Meaning of Mental, Digital and Paper Representations, in: B. Ubuz, C. Haser, M.A. Mariotti (Eds.), Proceedings of the Eighth Congress of the European Society for Research in Mathematics Education, Middle East Technical University, Ankara, 2013: pp. 2764–2773.
[33] C. Winsløw, A Linguistic Approach to the Justification Problem in Mathematics Education, For the Learning of Mathematics. 18 (1998) 17–23.
[34] E. Yackel, P. Cobb, Sociomathematical Norms, Argumentation, and Autonomy in Mathematics, Journal for Research in Mathematics Education. 27 (1996) 458 – 477.
[35] R. Zazkis, Using Code-Switching as a Tool for Learning Mathematical Language, For the Learning of Mathematics. 20 (2000) 38–43.